

ՄԷՃՄՈՒՄԹԵ

مجموعه اخبار
دارخانه سی بك اوغلا سده چاده كبرده نومرو 75

MEDJMOUA-I-AHBAE
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau, 65 Grand Rue de Pera



Սենթեմբեր 120. — 6 այլըը 60.
Սենթեմբեր րոսթա իւճրէթի 30. — Շէհիր
րոսթաը 80 դրուշ տըր:

Տէրճ խտիւճէք իւանաթ իշին՝ այլըը 80
բաղարըդ օլուճուր:

Ղաղթթաեա միւթէալլիգ խուսուսաթ
իշին՝ 01 ԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օլուճա.

Իտարէխանէմիդ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիրտէ Թագսիմ ճիվարրնտա Նօ. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 24 ԱՊՐԻԼ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ս. 2 7

Ի հանգիստ ննջեցելոց հոգւոց Ազ-
նուազարմ Կէօշէեան Գերգաստանին,
պիտի մատչի Զայնաւոր Պատարադ և
պաշտօն, յառաջիկայ Կիւրակէի ժամը
2ին Ի Ս. Յովհան Ոսկեբերան Եկեղեցի
Թաղական Հոգաբարձութեան կողմանէ
յաւէթ երախտագէտ զգացմանցն ի ցոյց
առ նոյն Բարերար Գերգաստան:

Հանգիստը ինչ նոր օճեալ Արհիա-
պատիւ Սահակ Գերապոյժաւ Հաճեան,
արժանընտիր Եպիսկոպոսն Սեբաստիոյ և
Եւքովիոյ:

Կը հրաւիրուին Բարեպաշտ հաւա-
տացեալք Եկեղեցւոյս Թաղականաց ար-
ժանաւոր այս փառաքն յարգելի գրա-
նուէրով ճայնակիրց սոյն հանգիստը իւր
Թաղական Հոգաբարձոյ թիւն

Ս. Յովհան Ոսկեբերան Եկեղեցւոյ
1892 Ապրիլ 24

Ս. ՅԱՆՈՒՍ ԽԱՅՐԱԹԻՍԷՆԻՍԻՆ
1891 ՍԵՆՏԵՄԻ ՄՈՒՍԵԼԱՅԻԸ
(2362 նուճըօտան տէվամ)

Ս. Յակոբ խայրաթխանէմիդ իտա-
րէսին՝ քէնտի եհտի իւլ թահսիլ
իտիլէն մէպալիդի եալընը խայրաթ-
խանէն ումուր ու մուամէթաթնա
սարֆ իթմէտիկի տէ խաթըրտան չը-
գարըմամալ տըր. խուսուսա, լէ-
ֆէնտիմ, խասթախանէմիդին պու
գատար իրատարը պուլունտուղու
հայտէ, սէնէտէ պիր իքի քէրէ տէ
իւանէի ումուսիէ միւրաճաթա
իճթիւսա կէօրիւմէք տէյիլ, հաթ-
թա պիր չօգ իճթիւսա թագէսի պիլէ
պուլունմալ տըր տիեքէք իթի-
րազաթա գաղըշալար, պիլմէլի
տիրէր քի, խայրաթխանէմիդ էթրա-
ֆընտա կէօրիւմէ պիւնալարտան հա-
սըլ օլան վարիտաթըն պիւնիւմէք
պիր գըսմը, միւնհասըրէն Ս. Յակոբ-
տաքի պիւնալարտան վէ միւնհասըրէն
գուլանըմալ, մէսէլա 1890 սէ-
նէսինտէ վէրիւմիլ օլան միգտար-
տան 3238 պուլուգ զրուշ ֆաղա
օլարադ, 1891տէ 25 նէֆէր չօճուգ-
լարն թալիմ ու թէրպիւնէսին
միւնհասըր օլմադ իւզրէ, Ազարեան
Արիտակէս էֆ. հաղրէթլէրինին
վասիլէթլէրի աճքեամը մուճիպին-
ճէ, Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ մէթէ-
պի քէպիրի իտարէսին 27,043 զըշ.
իթա իտիլիլ տիր:

Մալիւմ օլուղու իւզրէ, խայր-
խաճը միւնալիլէյ հաղրէթլէրի
մէսարիֆին քէնտի թարաֆընտան
թէսվիլէ իտէրէք, օ մահէլտէ ին-
չա իթիւրտիլէրի 6 պապ քեար-
կիր խանէնին հասըլաթը սաֆիէս

սինին պիր սիւլիւսիւնիլ խայրաթ-
խանէնին մէսարիֆի ումուսիւնէսին
հասըր իթմիլ օլուղու հալտէ, պա-
գիսին՝ զիքը օլունան շալիրտանըն
թալիմ ու թէրպիւնէրի էմրի մու-
հիմինէ թալիսիս իթմիլէր տիր:

Արիտակէս էֆէնտի հաղրէթլէ-
րինին միլլէթիմիդ ֆուգարա չօճուգ-
լարընն թալիմ ու թէրպիւնէսի
խուսուսալունտա վաղը օլան շու հիմ-
մէթի ալիլէլէրի հաղըգէթէն քէք
պիւնիւք պիր խայրաթխալըգ, պիւ-
նիւք պիր համիլիէթ տիր քի, քէ-
մալը շիւքրանիլիէթլէ ետա իտիլ-
մէմէք գապիլ տէյիլ տիր:

Էֆէնտի միւնալիլէյին Տէրի-
սատէթտէ 25 նէֆէր ֆաղիլ չօ-
ճուգլարըն էմրի թէրպիւնէսի իշին
պու եօլտա տալիմ պիր վարիտաթ
թէտարիք վէ իթա իթմէլէրի, վէ
Պիլէճիքտէ տալի պիր մէթէպի
խուսուսի թէնսիսինէ հիմմէթ իյ-
լէմէլէրի թէրպիւնէյի էթֆալ գա-
պիլիէյի մուհիմէսինին հէր չէյտէն
էվլէլ տիւնիւնիւնէք պիր մատ-
տէ օլուղունա գէնմըլ օլուղալըն-
նա պիր տէլիլ օլուգ, պուլունտան տօ-
լաւը միլլէթմէ քիւնտիլէրինէ աղը
թէնէքքիւր վաճիպէտէն օլուղու
կիպի, տիկէր աճապը իգթիտար
վէ սէրվէթիմիդ տալի, պիրէր
միգտար ֆուգարա չօճուգլարըն
թահիլը հիմանէլէրինէ ալալար,
ճիտտէն վէ հաղըգէթէն միլլէթ
վէ ինսանիլիէթ պիւնիւք պիր խըզ-
մէթ իթմիլ օլաճաղարընա շիւպէ
իտիլէմէք, զիւրա ֆաղը ու զարու-
րէթին իղալէսի, վէ եալտա թալի-
ֆիլի, անճադ վէ անճադ թալիմու
թէրպիւնէյի միւնէմէլէ սաեթսին-
տէ օլուղու ճիւլմէլէ թալիլ օ-
լունմուշ իսէ տէ, նէ՝ չարէ քի չօգ-
լար՝ միւնհաս վէ պիլ գուտրէթ
օլուղալընտան, պէլըլ մէմուլտէն
զիւտալէ գէլըլ վէ ֆէթլին օլան վէ
միւնհաս պէլտէ քէնտիլէրինէ, ֆա-
միւնալարընա, վէ միլլէթլէրինէ պալի-
սի չէրէֆ օլապիլէմէք պուլունտան
էվալտարըն օ նիլմէթտէն մահրում
պրադմաղա մէճպուր պուլունտու
լար քի, իշմէ պուլունա պիր չարէ օլ-
մադ իւզրէ, միլլէթիմիդտէ, Արիս-
տակէս էֆէնտի կիպի մէսարիֆէր
վէրանըն արթմասըն անսամիմ թէ-
մէնին իլլէրիլ:

Ս. Յակոբ Հոգաբարձութիւնու
մէթքիւր մէթէպի քէպիրին հաղ-
ընը էտա իթալիքտէն պաղա,
ճէմաթըմըլըն ֆուգարա չօճուգ-
լարընն թալիմ ու թէրպիւնէսին
գուլանըմալ իւզրէ, թարաֆը
հիւքիւմէթի Սէնիյէտէն իհսան
պուլունտան էթ վէ էթմէք թալիլ

նաթընտան տա, Էրնէ Լուսաւորիչ
մէթթէպի, Ոսկեբերան մէթթէպի-
նին ֆաղիլ շալիրտանը, Թրիւթէ-
տէ վէ վիլէնտա իքի վէ Բարիս-
տէ պուլունտան իքի շալիրտէր նա-
մընա 7784 զրուշ վէրմիլ տիր:

Ս. Յակոբ խայրաթխանէսին
միւնհասըլ մատուղըն 1891 սէնէ-
սի մէսարիֆի տէ 17,728 պուլուգ զըշ
օլունշ օլուգ, պու միգտարըն չըգան
սէնէքինտէ 1059 զըշ. 10 բարա
ֆաղա օլմաթ Ոսկեբերան քիլիսէ-
սինտէ ֆուգարախանէ հիսապընա
իտիլէմէք տալիմ պատարադլար ի-
շին թալիսիս իտիլիլ օլան 1700
զրուշ թօթան քիլիսէի մէթքիւր
Հոգաբարձութիւնունա թէսլիմ ի-
տիլմէսինտէն իլէրի կէլմիլ տիր:

1891տէ Միւնիւր վէ Զատիկ կիւն-
լէրինտէ թասիլիլ միւնհասինէ
թէվլիլ իտիլէն իւանաթըն վէ պա-
ղը ֆաղիլ թալարալարըն մէմէ-
քէթլէրինէ ալտէթլէրի իշին վէ-
րիլէն խարճարըն պէտէլի 13,717
զըշ. 30 բարապա պալիլ օլունշ տուր:

Խայրաթխանէսին վէ ֆուգարա-
խանէսին թամիլաթը մէսարիֆի
11,771 զրուշ, վէ աղարաթըն թա-
միլաթը միւնհասինէսի իլէ գօն-
թըրաթ քեաղըտարը, բուլ վէ տէլ-
լալիէն պէտէլի օլարադ տա 7606
զրուշ սարֆ իտիլիլ տիր: Աղարա-
թըն թամիլաթը իշին կէօսթէրիլէն
աղչէ իլէ Պէյօղլունտա 22 խանէ
վէ 10 տիւքեան թամիլ գըլընմըշ
ալը:

Տիւն եհնի Եպիսկոպոսար՝ եանի Սի-
վաս-Թօգաթ մէրիսասաթ Հաճեան ֆաղ.
Սահակ վէ Ատանա մէրիսասաթ Թէրգեան
ֆաղ. Պօղոս Գերապոյժաւար հաղարա-
թը, Բաթրիկ խանէմիդ գաթու քէտիւ-
տաթ Աճէան ֆաղ. Միւրտիլ վարդա-
պետ իլէ պիրիլէքտէ Պապ Ալիէն աղի-
մէթլէ, տալիլիլէն նաղըր բաշա հաղ-
րէթլէրինէ, վէ պատէհու նաֆիս նէ-
գարէթլինէ պիւնալիմ, նաղըր բաշա հաղ-
րէթլէրինէ զիւտալէ իթմիլէր տիր:

Գահիրէտէն եաղըլտըրընա կէօրէ,
Խալէնտէրիէտէ Էրմէնի - գալմօլիք
ճէմաթըմըլա մախուսա պիր քիլիսէ
ինչաթը իշին 1900 իրա մուգապիլին-
տէ սաթըն ալընմըշ օլան արսատան
տօլաւը հիւքիւմէթի Մըսըրիէնէ
պօրճու գալընան 400 իրանըն պու
քէրիլ 250 իրաթը թէրք իտիլիլ օլ-
ուղունտան, մահէլլի ճէմաթըմըլ
մէրիսասաթ Աղչէհիլիւնա ֆաղ. Բառ-
նաթա սէրքիսի օրօսապիլին 14իւն-
տէ Մըսըր մալիլէն նէգարէթլինէ ա-
ղիմէթլէ, հիւքիւմէթի միւն շարիլէյ-
հանըն մէթքիւր սալաթլէթիւնտէն տօ-
լալը միւնհասըր մալիլէ Ս. Միւ-
նիլէն աղըլ թէնէքքիւր իլլէմիլ տիր:

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

Էվրօթա տէվլէթլէրի միւնալունտա
էն զիւտալէ մէսարիֆի հարպիլէ
իւթիւսա իտէն տէվլէթլէր՝ Ին-
կիլթէրա, Ֆրանսա վէ Ալմանիա
օլուգ, պուլունտան Ինկիլթէրա՝
գուլվէլի պէրրիլէ վէ պահրիլէսի
իշին սէնէվի 750 միլիօն, Ֆրանսա
720 միլիօն վէ Ալմանիա տա պուլ-
լարա եաղըն մէսարիֆ իւթիւսա
իտէրէք, զաեթ ճէսիմ օրտուլար
վէ տօնանմալար սաղաճադտա
տըրլար, Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա-
նըն պուլունտուղալըն մէվլըլ մախ-
սուսը սէրվէթ իգթիպաթընա, մէ-
սարիֆի հարպիլէնին քէսթիլ քէն-
տիլէրինէ լէք տէ զարար վէրմէլէ-
ճէկի հիւքմ իտիլէ պիլէ, Ալմա-
նիա տալիլ տալիլ օլուղու հալ-
տէ, տիկէր տէվլէթլէր իշին աթսի
օլուղու պէտէնէ միւնհաս տէ-
յիլ տիր: Պու կիպի տէվլէթլէրին
մէսարիֆի ֆէվգէլատէի հարպիլէ
իւթիւսա իթմէք վէ իթմէք
մէճպուլիլէթլինտէ պուլունմալարը-
նըն նէտէն նէլէթ իլլէտիլիլին ան-
լամադ իշին, նիւմունէ օլարադ,
Բէլլաթա չըգան պիր զաղթթանըն
Ավսթրա - Մաճար տէվլէթլին
հարպիլէ պիւնտէսինին թայիլի
միգտարընա տալիլ շու էսնատէ
վիլէնտա մէճլիլիլ վիւքէլատա ճէ-
րէեան իտէն միւնաղըրաթ միւնա-
սիպէթլիլ եաղըլ օլուղու աթի-
տէքի ֆըրաթը նաղ ու պէեան
իլլէրիլ:

«Գուլվէլի քիլիլիլէնի աթէրիլէ
պէսլէմէք կէրէք Ավսթրալիա վէ կէ-
րէք Մաճարիսթանըն մէնաֆիլ մու-
հիմէլի հաեթիլիլէսինտէն տիր:
Շիմոլիքի հալիլիլ մուհաֆաղ իթ-
մէք վէ էր եա կիւն չաթըլ կէլէճէք
օլան պուլունտըն զէմանլարը սէլա-
մէթլէ կէլիլմէք իսթէրսէք, քէն-
տի գուլվէլի աթէրիլէմիլէ կիւլէ-
նէպիլէք վէ խարիլէն վէ տալիլին
վաղա վէ հայիլիլէթիմիլ մուհա-
ֆաղա իտէճէք հայէ կէլմէլիլիլ,
Թէրթիլ վէ թէնսիլաթըն աթէրի-
լէմիլ գուլունտ օլաճադ օլուր իսէ,
հիլ քիմսէնին հիւքիւմէթլին ճէլալ ի-
տէմիլտէն պաղա, էճնէպիլէ-
րին նաղարը հըրս ու թամալարըն
ճէլալ իլլէրիլ:

«Խարիլէն մուհաֆաղալ սուլհա
վէ տալիլին թէնմիլիլ թէրադը-
եաթա եէկեանէ մէտար օլաճադ
պիր չէյ վար իսէ, օ տա ալէմ նա-
ղարընտա տէհիլէթպալիլ օլաճադ
պիր գուլվէլի աթէրիլէ տիր: Պու

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տիւն Խորհրդէն ուղարկուած միւսմասին պէտք է ունենալ աստիճանական ճանապարհով բնական զարգացումը և հետևաբար իր արդիւնքները պարզապէս տեսնուի:

— Ստորագրած հազարէթի մասին ապա միւսմասին հիւսնական պիտի ազդի, պարզ իրաւամբը սենյակներէ առաջ վէ թէլազգը իրմիջեր տիր: Եվ վէլքի կիւն տախի մէջիսի վիւն-քէլանըն խիթամընտա, սատրը միւն-չարիւնչ հազարէթի Պէյողունտա պիթթէրիք, Բուսիւն վէ Ավսթրիա սէֆիրէրիքի զիւարէթ պուսուր-մուշար տըր:

— Ստորագրած հազարէթի մասին թահթը իրեանսթէրիստէն ուղարկուած իւրէն, մէարիք նազըրը Զիւնտի, ընդունուած է միւնի Հասան Ֆէհի, նաֆիա նազըրը թէվֆիք բաշարը, վէ մալիսէ նազըրը նազիք պէյ, վէ խաղիսէ խասսա նազըրը Բորթու-գալ Միքայէլ էֆ. իւր հազարաթըն-տան միւրէքէպ գոմիստն տիւնքի կիւն տախի ագտը ինթիմա իթմիջ տիր:

— Ազարեան Անտոն էֆ. իւր Մ. էլի Լէօն թարաֆարընտան թահ-վիլ վէ թէվիսի տիւնուն հազ-գընտա արդ ունենալ թէրիքաթը թէտգիւք մէմուր գոմիստն մագ-պաթաթըն էվիլքի կիւն ինիգատ իտէն մէջիսի մախուսը վիւքէլաեա եթթիտիք մէմիջ տիր, չիւնքի հէյ-եթթի մէջիսի էրքէնէն տաղըմըն տըր:

Բուսիւն չըմէնտըքէր թահթիւ-թընըն՝ թէպտիլի միւթէսաթէր օ-լան էսհամ միեանքնտա պուլուն-նազըր շաի ունիւ իտէ տէ, պու շա-իւնըն ալ ու էստաթ Եօք տուր:

Բարիստէն ալընտն պիր թէլէ-կրաֆնամէտէ, էսհամը Օսմանիէ-նիս պու կիւնլէրտէ ֆիեաթը իւ-թէ գոյմաթը՝ մէքըրը մուսմէլէի թէպտիլիէն հազգընտաթի լաիհա-նըն թէտգիւքի մատտէսիէն աթֆ օլունմուշ տուր:

— Երազըրըմը վէճէլէ, տիւնքի կիւն Եունան գրալը Եօրիկ հազ-րէթիքիսին իսմի կիւնիւ օլմագ միւնասիպէթիլէ, Պէյողունտա Բա-նալիսա թիլիսէսիստէ ինքա իտիլէն ալիստէ, Էսմի էլպիսէլէրիսի կի-եինմիջ օլարագ Եունան սէֆիրի վէ սէֆարէթ վէ գոնօլաթօնուն պիւ-եիւք մէմուրալը, Բուսիւն սէֆիրի իւր սէֆարէթին պարզ պիւեիւք մէմուրալը, վէ Եունան տէվիլէ-նիս վիլէնտա սէֆիրի սապըրը Մ. Տրալուսիս իւր միւթէպէրանը Եու-նանիէնտէն չօգըրը հազըր պու-լունմուշ, վէ ալիսի ընդհանրին ին-րաթընը միւթէպէրպէն Եունան սէ-ֆիրի՝ սէֆարէթիւնէն կիւնիւ, օրատա քէնտիսիսէն մէրասիմի թէպ-րիքիէն իյֆա գըլընմըն, վէ Եունան գրալը հազարէթիքիսին տէ թէպրիքի միւթէպէրանը թէլէկրաֆնամէլէր կէօնտէրիլի տիր:

Պու միւնասիպէթի տիւն մագէյ-նի Հիւսնանտան վէ թարաֆը Պապը Ալիտէն սէֆարէթիսանէի մէք-ըլիւրէ մէմուրիսի լալըմէ կէօնտէ-րիլէնք, մէրասիմի թէպրիքիսին իյֆա գըլընմըն տիր:

— Եվ վէլքի ագտամ մագէյնի Հիւ-մանունտա պիր զիւարէթի սէնիլյէ քէնիտէ պուլոլունտ, պուստա բը-րէնտէ տը Մէյնիկէն հազարէթիքի իւր Ալմանիա սէֆիրի, մատամը վէ քէրիմէլէրի, Մ. վէ մատամ Պէրթէ, մատամ տը Գօյէ, խարիսիէն միւ-թէյարը Արթին բաշա հազարէթի-րիսին քէրիմէսի, Հօպէ բաշանըն մատամը, Ալմանիա սէֆարէթի պալ թէրէմանը Մ. Թէսթա, միւնիւր Տէրվիլ բաշա, Պուստա բաշա, Լազի Օսման բաշա, Եաքիւր բաշա, Խաղի-նէի խասսա նազըրը Բորթուգալ Միքայէլ էֆ. Մալոսէնի բաշա, ֆէրիք Տաժատ Մէհմէմէտ բաշա, Հօպէ բաշա, Իղլէթ բաշա, պաշ-քէաթիպ Սիւրէյնա բաշա, սէր գա-րիսի հազարէթի Եէհիւսարի Հաճի Ալի պէյ, գարիսի սանի Նուրի բա-շա, թէչիթաթիլի խարիսիէն Իպ-րահիմ պէյ, պահիւրէն նազըրը հազ-րէթիքիսին մախուսու Հիլմի պէյ, Գեաղիմ պէյ վէ Լալիպ պէյ էֆ. իւր հազարաթը մէվճուտ պուլունմուշ-լար տըր:

Զիւարէթիսին սօնրա, բրէնտէն հազարէթիքի իւր տիկէր մատամար հաբէմի Հիւսնանտա տալիսիսի թէչիթի իտիպ, պու սըրատա հա-րէմի Հիւսնանտա պալ թէրէմանը օլան Արթին բաշա հազարէթիքիսին քէրիմէսի տալիս ընթաթաթընտա պուլունմուշ տուր:

— Բրէնտէն միւնասիպէթիս հազարէթ-իքի մանէթի էֆրատը իւր պէրա-պէր էվիլքի կիւն պիր իսթիմպօ-թա րաքիպէն Պիւեիւքտէրէնէ կիթ-միլլէր, վէ օրատա աթարա սիւար օլարագ Պէլկրատ օլարունտ տօղրու կիտիպ, պիր միւստէթ թէնէգիւհ իթաթիքտէն սօնրա, Պիւեիւքտէրէնէ վէ օրատան իսթիմպօթա աթաթ իթմիլլէր տիր, Ալմանիա սէֆիրիսին քէրիմէլէրի իւր Ալմանիա սէֆարէթի էրքէնտէնտան պաղըրը տալիս միւնասիպէթիս իւր պիրիքտէ պու-լունմուշլար տըր:

Բրէնտէն Եարլօթ հազարէթիքի տիւն Իսթանպուլ ճիհէթիսին կէչէ-րէք, չարչուր քէպիլի կէչիթիքտէն սօնրա, էսյի վագթը Ինկիլիթէրա սէֆարէթիսանէսին աղիմէթէ, Սըր Գարաֆօրտ ճէնպալիլի թարաֆըն-տան չէրէթիքիսին քէչիտէ օլունտն զիւարէթիսին հազըր պուլունմուշլար տըր:

— Տալիլիսէն նազըրը էսպագ Սա-լիտ էֆ. հազարէթիքիսին մախուսուր ալիլէրի Զէթիսին սէֆարէթի Սէնիլ-յէսի պաշ քէաթիպի Մէհմէմէտ Լա-լիպ պէյ էֆ. իւր Մանասթըր խա-նէտանընտան Բիգա պէյ էֆ. հազ-րէթիքիսին քէրիմէլէրի հանըմ է-ֆէնտիլիսին Էսմի իղտիվաճարը տիւն ինքա իտիլիպ, մէմալիք չարգիսէ-տէ վուգու պուլուն տիւեիւնլէրիս մուրէթի ճէրէնտընը միւնասէտէ իթմէք արդուրիլէ, միւսաթիլիքիսին չէհիլմիլլէր պուլունտն բրէնտէն Եարլօթ տը Սապա Մէյնիկէն հազ-րէթիքիսին ընթաթաթընտա ֆէ-րիք Հօպէ բաշանըն զէվճէի միւն-թէրէմէսի օլունտըն հալտէ, տիւն միւնասիպէթի Սալիտ էֆ. նիւն Գո-գատա քէալիս գօնաթընտա ա-

ղիմէթ իթմիլլէր, վէ վիսուլլէրիս-տէ իսթիպալ օլունտալ, սալունա չըգըլարագ, չէրպէթ վէ չէքէրա-մէլէր իքրամըլա, հազարընտա մուսմէլէի ինթիմա իյֆա գըլըն-մըն տըր:

— Թ. Թոմասեան էֆէնտի Տիւեու-նը ունենալ Եսմանիէնիսին Տէրի-սատաթ պարզ ալը միւթէթիլի-լիկիսին թալիսին գըլընմըն տըր:

— Պիլէհէք վէ ճիվարընտա թութ եաթրագըրը ալըմըն վէ պէօնէք-լէր տէ ուեանմըն տըր:

— Իւսկիւտարտա Սէլամըրտա էաղմաճը Օնիկի գաթը ու թէլէք իթմիլ օլան Լեւոն տիւն սապազ Գալաթտա պիր ունուսմանտէ տալ ու կիլիթի գըլընմըն տըր:

ՇԼՄԷՆՏԸՆԵՐԻ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Մէքըրը գօնֆէրանտն ախիլէն իսթամ պուլուն միւնասիպէթիս տալիս ալընտն պաղը մալիւսթը զիլլատէ պէնտն իտէրիլ:

Գօնֆէրանտն՝ Ավսթրիա-Մաճա-րիսթան վէ Պալգան մէմալիքի ա-րաթընտաթի միւնասիպէթիս ալար ճէրէնտա իտէն մուսապէթիս պու պապտէ պաղը թատիլթ վէ իսլա-հաթ ինքաթը վէ պու սուրէթիս Եօնու վէ էյեա նաթիլիքտէն պիր հալը միւնասիպէթիս կէթիլիքիսին խուսուրէնտ թատիլիք իթմիլ տիր:

Մէքըրը գօնֆէրանտա թէպտի օլունտն պաղընտ նաթալարտան պիր տէ՝ էվրօթա մէպէքէթիքիստէ օլունտը կիպի, Եարգ իլին էհվէն թատիլթ պիր սուրէթ թէնտիլի մատտէսի տիր, Զաթէն գարարկիր օլան պու սէյեսաթիլ չարգ վէ զարպ մէմալիքի արաթընտաթի նաթիլիք-թը իսլամըն գալարաթէնտաթընտան, չու հալիս իքի թարաֆ մէմալիք է-հալիսիսին կէպտիլիք գօլպաճա սէյ-եսաթիլ իտէպիլիքիսին վէ մուս-մէլաթը միւթէպէրպէն թիւնտա-րիսէլէրիսին արթմասընտ սէպէպ օլաճաղը չիւպէնիլ տիր:

Պունուն իլին Ավսթրիա-Մաճա-րիսթան, Սըրպիսթան, Պուլկարիս-թան վէ Բուսիլ չըմէնտըքէրէրէնտա սէն պաշագ Լոյտ վէ Մէսաթըրի Մարթիլի նամ վաթօր գուսթան-եալարը տալիս պու ուսուլ մուսի-պիսին վուգու պուլաճագ նաթիլ-եաթ իլլիլընտ իտէնէքէրէի կիպի, պաշագ գուսթանիլարտա պու իթ-թիլիստա տալիլ օլապիլէնէքէր տիր:

Նաթիլեաթը մէքըրէքէ մէմալիքի Եսմանիէնի Բուսիլ վէ Անասիլու գըսմընտա պուլունտն վիւսաթիլ իւր Սըրպի վէ Դատաթէնիլիսին միւնթէ-րիլի իմանլարընտ վէ Եունանիսթա-նա չամիլ օլաճագ տըր:

Ալմանիա, Սըրպիս, Պուլկարիս-թան վէ մէմալիքի Եսմանի արա-թընտա տօղրունտն տօղրունտ վու-գու պուլաճագ նաթիլեաթա կէ-լիսին, գօնֆէրանտ աղաթընտա պաղը իսթիլիքաթը գուսթալ կէլիլ օլ-տուղունտան, պիլիսիլէ մէսէլէլէր տէ պիր գարար իթալընտ վագրիթ պուլամաթը, վէ անճագ սէյիլ սէրի վէ սէյիլ խաֆիք իւր կէրէք գըլ-մէն վէ կէրէք պէյ վէ Ես օն պիլ-քիլօլքամ աղըրըլընտա օլաճագ-վալօն իւր նաթը օլունտաթ չէեալ թիւնտաթիս հազ օլունտա եաթընտա պիր թարաֆանըն մէվգիլ ինքաթէ վագընտ գարար վէրմիլ տիր:

Մէքըրը գօնֆէրանտն՝ իսլամաթ վէ իսթալաթա միւնասիպէթի պիր թաթըմ էյեանըն էհվէն ֆիեաթիս միւնասիպէթիսին մախուսա պաղը թա-րիֆալար վիճուտէ կէթիլիքիսին իլէրիսէ թատիլիք իթմիլ տիր:

հալտէ Ավսթրիա-Մաճար օրտուլա-րը զաթէն պաղը խուսուստա կէրի գալմըն էքէն, չիմտի իթիլիքա իտէն թախսիսթըն իթաթընտան կէրի տուրուլմագ իսթէնիլմէսի, թէէն-սիւք իտէնէք պիր իսթիլիքա օլունտ: Օրտուլարըմըն իլին լաղըմ օլան չէյիլէրին թէտարիքի գըլմընտա սուլէ վագթընտա սարթը իթիլիքա իտէն ագչէնի վէրմէք իսթէմէք-սէք, պու պապտէքի նօթսանը իք-մալ իլին հարպ վագթընտա չիմտի-քիսին պէյ օն միսի բարա սարթ իթմէքիլիլիք էթիլիքա իտէր:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բէթընպուրկ, 3 մայիս. - Իմքէ-րաթօրիցա իւր քէրիմէսի կրանտիւ-չէս Գաթէիա վէ կրանտիւք Միլլէ Ալէքսանտրօվիլին մայիս 13 վէ Ես 15 տէ Գալգաթիստան ալտէթիլ-րիսն պէքիլէնտ:

Գուրգ-վոսնէլ տէմիր Եօլ ին-չաթընըն Էսմի քիւչատը Բէք մուսթաթան պիր սուրէթտէ ինքա օլունմուշ տուր:

Միւսպատէլէսի ինքա օլունտաթ-զիրաթ էսհամընտ Եէքիւնիւ 62 միլէոն ընդունէ իպլաղ օլունմուշ տուր:

Բարիս 4. - Պորտա օնունտընտ գոմիթէսի միւթէլիք Օսմանը վէ Մըսըր թահթիլաթը խարիսիէնի իւր Իսթանիա թահթիլաթը, վէ Եիւգտէ 3 ֆալիլի Մաճար վէ Բոր-թիլիք էսհամը իւգէրինէ Եալընը իւ Եաթմաղա գարար վէրմիլ տիր:

Ասիլիսէ նազըրը միւստաթի ու-մուսիլէլէրէ պիր թահթիլաթը ումու-միսէ Էրսալ իտէրէք, բաթլար էքգա իմալի իւր ֆիրուսթ վէ հըքընտ տալի օլուն գանունըն թէմաթիլէ ինքա վէ թաթպիլիքիսին նէգարէթ իթմէլէրիսին էմի ու թէնպիս իթմիլ տիր:

Վիլէնտ 4. - Ավսթրիա - Մաճար պանգասընտ մէմիլիս իտարէսի՝ Վա-լուլա թապիր օլունտն ուսուլը մէսթիւքեաթ հագգընտա Ավսթրիա վէ Մաճար մալիսէ նազըրընըն թէքիլիքիսին ճէվապը մուսթաթաթ թէլէրմէն վէ մայիս 23 տէ ֆէվգէ-լատէ պիր մէմիլիս ումուսի ագտ իթմէնէ գարար վէրմիլ տիր:

Գան 4. - Պուլկարիսթան բրէնտի ֆէրտիսանտ պուլաեա վասըլ օլունտ: Աթինա 4. - Խանէտանը գարալի՝ Ատալար տէնիլիքիստէ վաթօրա սէյ-եսաթա չըգմըն օլմաղլէ, բազար կիւնիւ ալտէթ իտէնէքի միւնթէ-վիլ տիր:

Մ. Թրիգուրի՝ Էբիլիլէրին պիր հէյեթիլ մէպուսէսիսի գապուլ ի-տէրէք, քէնտի ֆըրգասընտ էք-սէրիէթ գաղանաճաղը էմիլ կէ-րիւնտիւկիւնիւ վէ քէնտի մագստի էվիլէլ ումուրը իտարէ վէ մալի-եէնիս իսլազ ու թէնտիքի օլունտ, պու սաեթտէ թէնտիքաթը ապէ-րիէնիս վէ պա խուսուս թէնտիքա-թը պահիլիքիսին տալիս վիճուտէ կէլէնէլիքիս պէնտն իթմիլ տիր:

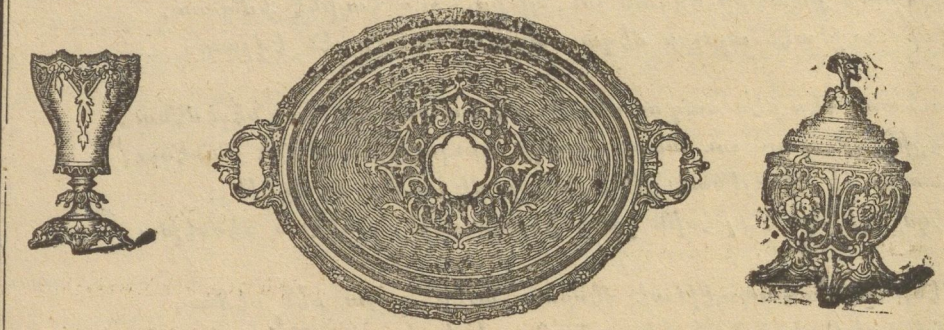
Բէթընպուրկ 4. - Բուսիա իմքէ-րաթօր վէ իմքէրաթօրիցաթընտ Պէր-լիսի զիւարէթիքի մալիսին Զիլիստէ վուգու պուլաճագ տըր:

ԻԼԱՆ

Մասնակցի Հիմնադրում տնի թաղապետի
օրուպ, ճիւղնէն մալիւմ օլան կրկնոր
Չամի էֆէնտի տնի քանդակներն Պէյօղլուն-
տա թընէլ մէյտանընտա Մանէր մաղա-
զաւընըն գարշընընտա Չնիւմէրօլու խա-
նէնէ նազլ իտէրէք, պու Փըրսաթ իւն
մէզքիւր տնի քանդակներն տնի թէյպաղէ-
թինէ միւթէալիք էվրօքաքէարի օլա-
րաք էն ճէտիտ ալէաթ մէ էտէֆաթ մէ
մուալիմաթ ճէլպ իթմիլ օլտուղոնտան
աղընէն տնի ճէտիտ սէրիան մէ քեւաթի-
լէն միւթալիք մէ, մէ կէրէք տնի ճէտիտ
աղըն Հիսս օլտուղոնտա քէօքիւնտէն
մէ կէրէք տնի քէօքիւնտէն պիւր կէօն-
իւրաճը, մէ պօշ տնի ճէտիտ ալէթ ուլի
էա աք ալթուն մէ էա սայր մատէնի,

տաթ իւն իմասը, մէ խաֆիֆիկիլիյէ
պէրապէր տաեանըքըն, մէ թապիւր
տնի ճէտիտ ալէթ մէ, էվրօքաքէարի
մէ ճէտիտ օլտուղոնտա պուլունտուլ օ-
լան գառնէն նամ լաթիքէն մէ էա
ալթունտան օլարաք էն ճէտիտ ուսուլ
իւզրէ քէօքալէթ օլունտաեանաք տէ-
րէնէն ալէա տնի իմալի, մէ գարար-
աք իւրէնտէր իւն տնի թաթիլիք ղըմըն-
տա տնի քանդակներն կէլէնէք օլան ղէվա-
թըն քեւաթիլի սիւրաթ իւն մէ քեւա-
թիլի նալիլի միւթալիք Հէր կիւն սապա-
լանըն ալաֆրաթիկ սաաթ ճտէն իթի-
պարէն էօլէնէն Գ սաաթ սօնրաեա գա-
տար վիզիթ քապուլ իթիլիք քէսիւր
իւլաֆթաթ միւթէրէրէրէն էլան օ-
լունտուլ:

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 132				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 131			
Պէհէր բազար իրթ. մէ բէնչէն. կիւնիւ- րի հարէքէթ իտէր:				Պէհէր շարէնպիլի մէ ճոււ. իրթէսի կիւն- իւրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.
Էտիւրնէ		Հարթթ. Ագշ.	3 00	Տօղունա Պուրկաս-Եամպօլու-Թըրնօ-			
Գառնէն		»	3 52	վանա Հարթթ. իտէն թրէն իւն մթէսա.			
Մուսթաֆա-Բաշա		{ Վիսուլ »	4 42	(Սալը մէ ճոււաա կիւնիւրի)			
»		{ Հարթթ. »	5 02	Պուրկաս Հարթթ. Ագշ.		9 40	
Հարմանը		{ Վիսուլ »	6 20	» Սապ. »		2 40	
»		{ Հարթթ. »	6 40	Չարշէնպիլի մէ ճոււ. իրթ. կիւնիւրի			
Թըրնօվա-Սէմէնի		վիսուլ »	7 25	Թըրնօվա-Սէմէնի վիսուլ Սապ.		7 20	
Տօղունա Թըրնօվա-Եամպօլու-Պուրկաս				Թըրնօվա Սէմէնի Հարթթ. Սապ.		7 5	
Հարթթ. իտէն թրէն իւն միւթէսաաթ				{ Վիսուլ »		8 4	
(Բազար իրթէսի ճոււաա իրթէսի)				{ Հարթթ. »		9 34	
Թըրնօվա-Սէմէնի Հարթթ. Ագշ.		9 15		Մուսթաֆա-Բաշա վիսուլ »		10 40	
» Վիսուլ »		2 00		» Հարթթ. »		11 50	
(Սալը մէ ճոււաա կիւնիւրի)				» »		12 10	
Պուրկաս վիսուլ Ագշ.		6 38		» »		12 06	



Լաթիֆ մէ միւզէյնէն սիւմ գարլամա թաթը մէ շէրպէթ թէպիլիքի
մէ թաթըն հօգգաթը մէ գաշընըքաթ

Մամուլաթը մահէլիիէնպիտէն պուլունտան ապալիլի մէզքիւրէ, ղայէթ
կիւզէլ պիւր սուրէթտէ իմալ իտիլմիլ օլուպ, իւզէրիտէն պուլունտան կիւմիւլ
էիւզէլ ապալիլի խալիս ճիւստէն օլտուղու հալտէ, իսթիմալիտէ թէքմիլ կիւ-
միւլ ապալիլի հիւլ Փարզը օլմատըքը, բէք չօք ղէվաթըն պիւզգաթ մուպա-
էաա իտիպ իսթիմալ իթմէլիքիլի սապիթ օլմուլ օլտուղոնտան, իւթիւրաքըն
արզու իտէն ղէվաթըն իսթիմալ օլտուղոնտան, Չարշէնպիլի քէպիւրէ վազը Վարաքը
խանը ալթ գաթընտա Յուլիէի թօլաեանըն Չնիւմէրօլու մէ մուրաքգաթ մա-
ղապընա միւրաճաթըն լազըմ կիւթիլի իւն օլունտուլ:

ՄԱԹՊԱՍՅԻ
Յ.ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամըգտա, էլիւնէյի միւթէլիքիլի էլէ, էանի էրմէնիէ, թիւրքէն, ծրանըքաթ մէ Բուճա գաղէթա, ըիթապ, ըիսալէ, տիւրիւն մէ ճէնաղէ պիլիթիլի, գաթի տը վիզիթ, հէր նէվ իւ-
նաթ քեւաղըտարը մէ սայիլի ղանէթ թէմիլ, մէ միւթէրիլիլի
խօշնուտ իտէնէք սուրէթտէ միւթէթիլ մէ էմալիլի նիսպէթիլ
էնվէն ֆիւթիլի թապ օլունտաքտա օլտուղու, մէ թալալարտան
մէզքիւր իւսալարտա մաթպամըգա տօղունտան տօղուն էաթա
պիլիվաթը մուգու պուլաճաք սիւրալընաթըն ազ պիւր միւտտէթ
գարֆիւտա մէ քէպալիք էնվէնիլիլիլի իւրա իտիլիպ մահէլիլիլի
թէպիլի իտիլիլիլի, մէ պու էօլտա սիւրալընաթ իլիլ, ըուլսաթը
րէմիլիլի իսթիլիլի իտիլիլի լազըմ կէլէնիլիլի իսթիլիլի ըուլ
սաթ իսուլաթըն տալիլի մաթպամըգա թարաֆիւտան տէրիւհտէ
օլունտաքը, մալիլիլիլիլի պուլունտաք իւզըն, խասէթէն իւն
օլունտուլ:



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տէրաաստէք իլէ Բիւշիք—Չէքմէհէ արասընտա էօլանը քարիֆասը, 1894 Հոկտեմբեր 1 տէն իթիպարէն

ՍԹԱՍԻՈՆ		ՏԵՐԱՍԱՏԵԹ		ՔԻԻԶԻԲ-ՉԵՔԵԻԶԻ		ՍԱՊԱՆ		ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԵԳԵԹ		ԱԳՇԱՐ	
6 8 10 12 14 16 18 20 22 24 26 28 30 32 34 36 38 40 42 44 46											
Սիւնապօլ	6 30	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00
Գուճ-գաթու	6 39	7 09	7 39	8 03	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39
Ենի-գաթու	6 43	7 13	7 43	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 13	11 43	12 13
Սաաթիւ	6 49	7 19	7 49	8 49	9 18	9 48	10 18	10 48	11 18	11 48	12 18
Ենի գուլէ	6 55	7 25	8 01	8 25	8 55	9 21	9 51	10 21	10 51	11 21	11 51
Մազրի-քէօյ	6 09	7 33	8 12	8 39	9 06	—	10 04	10 34	11 04	11 34	12 04
Այ-Սթէֆանօ	6 18	—	8 21	8 52	9 15	—	—	—	11 15	11 45	—
Բիւշիք-Չէմէհէ	—	—	—	9 02	—	—	—	—	—	—	—

ՍԹԱՍԻՈՆ		ՏԵՐԱՍԱՏԵԹ		ՔԻԻԶԻԲ-ՉԵՔԵԻԶԻ		ՍԱՊԱՆ		ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԵԳԵԹ		ԱԳՇԱՐ	
5 7 9 11 13 15 17 19 21 23 25 27 29 31 33 35 37 39 41 43 45 51											
Բիւշիք-Չէմէհէ	—	6 30	—	—	—	—	—	12 50	—	—	7 06
Այ-Սթէֆանօ	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	11 27	—	7 18
Մազրի-քէօյ	6 40	7 10	7 39	8 11	8 40	—	9 40	10 10	10 40	11 36	7 43
Ենի-գաթու	6 52	7 22	7 50	8 23	8 52	9 26	9 52	10 22	10 52	11 52	7 57
Սաաթիւ	6 56	7 26	—	8 27	8 56	9 29	9 56	10 26	10 56	11 56	—
Ենի-գաթու	7 02	7 32	—	8 33	9 02	9 34	10 02	10 32	11 02	12 02	—
Գուճ-գաթու	7 08	7 38	7 58	8 38	9 08	9 33	10 08	10 38	11 08	12 08	8 06
Սիւնապօլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	8 15

Հաճմի քիւշիք էլէա պիւլա իսթիլիլի հէր գաթարտա գապուլ օլունտուլ: — Հաճմի պիւլիլիլի էլէաա կէլիլիլի պուլունտա անաք Տէրիսա
տէթ իլէ Մազրի-քէօյ արասընտա քեւալիլի մէվըքըն արասընտա ամէտիլա իտէն թրէնիլիլի էլէ նապլ մէ իւրալ օլունտապիլիլիլի տնի:
ԻՄԱԼԱԹ ՄԻԻՏԻՐԻԻԵԹ